

# Montessori

Revista mensual ilustrada

ORGANO DE LA

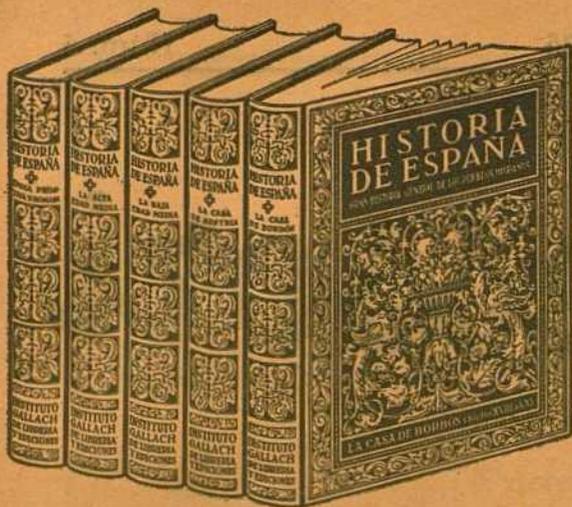
SOCIEDAD MONTESSORI, AFILIADA A LA ASOCIACION INTERNACIONAL MONTESSORI

DIRECTORA: DOCTORA MARIA MONTESSORI

## SUMARIO

Págs.

La cuestión social del niño — <i>Primera de las Conferencias que la Doctora María Montessori radía semanalmente desde el micrófono de la Radio Asociación de Cataluña.</i> . . . . .	1
La formación del espíritu por la Geometría, según la Doctora Montessori, por <i>Ad. Ferrière.</i> . . . . .	4
Reglamento de la Sociedad Montessori. . . . .	6
El dibujo en el Método Montessori . . . . .	8-9
Cosas prácticas, por <i>Anna Maccheronni.</i> . . . . .	10
Memoria sobre las actividades de la Asociación Montessori durante el año 1934. . . . .	11
La Paz y la educación. Conferencia pronunciada en Ginebra por la <i>Doctora María Montessori</i> (continuación). . . . .	14
Noticiero Montessori . . . . .	16



Una obra fundamental para  
el estudio de nuestro pasado

Un libro de interés excepcional

Una producción cumbre del

Instituto Gallach

dedicada a divulgar con gran competencia y absoluta modernidad la vida de la patria desde los tiempos más remotos hasta después de la implantación del actual régimen político

# HISTORIA DE ESPAÑA

(GRAN HISTORIA GENERAL DE LOS PUEBLOS HISPANOS)

publicada bajo la dirección del Profesor **DON LUIS PERICOT GARCÍA**

Catedrático de las Universidades de Barcelona y Valencia

con la colaboración de los Profesores D. Angel González Palencia, de la Universidad Central; D. Claudio Galindo y D. Julián M.<sup>a</sup> Rubio de la Universidad de Valladolid; D. Jaime Vicens y D. José M.<sup>a</sup> Balcells, de la Universidad de Barcelona; D. E. Camps Cazorla del Centro de Estudios Históricos; D. Luis Ulloa, historiador; D. Manuel Raventós Bordoy, Director que ha sido de la parte «Edad Moderna» de nuestra «Historia Universal»; D. Pablo Alvarez Rubiano de la Universidad de Valencia; D. Federico Camps Llopis, del Patronato de Estudios Napoleónicos, etc., etc.

OBRA MAGNA, QUE NOS PRESENTA EN PAGINAS DE GRAN VALOR CIENTIFICO Y FASTUOSA BELLEZA, UNA VISION CLARA Y PERFECTA DEL DESFILE PRODIGIOSO DE LOS SIGLOS POR EL SOLAR PATRIO

España vive actualmente una época de honda emoción histórica. El alma nacional vibra intensamente otra vez, y trata de encauzar sus aspiraciones por caminos que lleven un mayor bienestar general a sus hijos. Pero el momento actual no es un hecho aislado, ni los problemas que ocupan a los hombres que rigen sus destinos han surgido sin antecedentes que los unan íntimamente a un pasado más o menos remoto. Y así el testimonio histórico, la cita, la referencia, la alusión a un acontecimiento o a un personaje brotan de continuo en el Parlamento, en la Prensa, en la Escuela y por cada vez más en las conversaciones particulares, porque sin el «ayer» apenas puede hablarse nunca del «hoy», cuyas complejidades—precisamente por falta de perspectiva histórica—con frecuencia son difíciles de resolver. La Historia, gran maestra de la vida, es la que guarda y ofrece el cúmulo de valiosa experiencia que todos debiéramos dominar para apreciar con más justeza de concepto las dificultades del momento, y hasta para superarlas en algún caso con una amplitud de mira mayor. He aquí, por tanto, entre las diversas disciplinas que integran la formación intelectual del hombre, una de las que con más cariño se debiera cultivar: la Historia. Y he aquí también uno de los aspectos que los padres y maestros no debieran olvidar nunca: fomentar en sus hijos y alumnos la afición por los estudios históricos, y en particular por los que a su propia

patria se refieran. En este sentido, la admirable HISTORIA DE ESPAÑA del Instituto Gallach es el resultado más perfecto, el vehículo más eficaz, el elemento de difusión más venturosamente acertado de cuantos ha producido hasta hoy la bibliografía española. Un cúmulo enorme de ciencia histórica, magistralmente descrita por grandes maestros de nuestras Universidades, y una ilustración artística y documental que sorprende y fascina por su profusión y por su belleza. Merced a esta obra excepcional, ya tienen también ahora los padres la mejor ofrenda que puedan hacer a sus hijos. La celebración onomástica o del natalicio, el premio a la aplicación y el estímulo por los estudios, son ocasiones indicadísimas para poner en sus manos esta fuente prodigiosa de cultura, tanto más cuanto que el precio es asequible a la gran masa de personas interesadas, o la ventaja del pequeño pago mensual lo pone al alcance facilísimo de todos los presupuestos.

Esta magnífica obra constará de cinco tomos, 24x31, artísticamente encuadernados, conteniendo, en total, unas 2.800 páginas de texto en papel couché; unos 4.000 grabados, 400 láminas en tinte sepia; valiosos mapas; hermosas láminas en huecograbado, y primorosas reproducciones de cuadros. Cada tomo al contado vale: 65'50 ptas. Pueden adquirirse a plazos en módicas cuotas mensuales.

Puede usted encargar esta obra o pedir folletos y condiciones de suscripción a la casa editora

**INSTITUTO GALLACH DE LIBRERIA Y EDICIONES, S. L.**

Diputación, 333 bis

BARCELONA

Apartado de Correos 784

# Montessori

Revista mensual ilustrada

ORGANO DE LA

SOCIEDAD MONTESSORI, AFILIADA A LA ASOCIACION INTERNACIONAL MONTESSORI

DIRECTORA: DOCTORA MARIA MONTESSORI

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CASA EDITORIAL ARALUCE: CORTES, 392 — BARCELONA

Año I

Mayo 1935

Núm. 5

## La cuestión social del niño

**Primera de las Conferencias que la Doctora María Montessori, radia semanalmente desde el micrófono de la Radio, Asociación de Cataluña**

Hace ya varios años que viene desarrollándose un movimiento social en pro del niño, sin que hasta ahora este movimiento haya sido organizado o dirigido por tal o cual iniciador. Antes bien se ha producido como una especie de erupción natural en un terreno volcánico donde acá y acullá se abren focos aislados. Es así como se originan los grandes movimientos. Es indudable que la Ciencia ha cooperado como parte consciente en esta cuestión y puede decirse que esta cooperación ha sido el impulso iniciador del movimiento social en pro del niño. En efecto, la Higiene ha empezado por combatir la mortalidad infantil y a continuación ha calificado al escolar de víctima del trabajo, de mártir desconocido, de condenado en vida en la escuela, especie de cruel penitenciaria. Condenado en vida como niño, claro está, porque al finir la época escolar termina asimismo la infancia. La higiene escolástica ha llamado al niño infeliz, corto de ánimo, extenuado de inteligencia, vicioso, cargado de espaldas y de pecho estrecho como predispuesto a la tuberculosis; no lo ha considerado como operario sino como condenado.

Por último, hace ya unos treinta años que nosotros designamos al niño como el ser humano olvidado de la sociedad, y, es más todavía, de aquellos que le aman, que le han dado la vida y se la mantienen. ¿Qué es el niño? Es el que molesta al adulto atareado en sus ocupaciones cada día

más perentorias. Para el niño no hay sitio en las casas más y más reducidas de las ciudades modernas, donde se aglomeran las familias. Tampoco hay sitio para él en la calle porque los vehículos se multiplican y las aceras están llenas de gente presurosa. Los adultos no tienen tiempo para cuidarse de ellos cuando el trabajo urge, porque hoy día tanto trabaja el padre como la madre. Si no se trabaja el niño coparticipará con los adultos de la indigencia a que conduce la miseria. Pero aun en las óptimas condiciones de vida, los niños ricos son confiados a las *nurses*, a gente extraña y mercenaria, y ni siquiera les es dado entrar en aquella parte de la casa que está reservada a sus progenitores. No es ciertamente el hogar un refugio donde el niño pueda sentir que su alma es comprendida y donde pueda desplegar sus actividades. Sin embargo, debe estarse quieto y callado, debe guardarse de tocar las cosas porque nada es suyo; todo es propiedad del adulto e intangible para él. ¡*Tabú* para el niño! ¿Dónde están sus cosas? No tiene ninguna. Hace pocos decenios que ni sillas tenía y de aquí las famosas frases que hoy sólo tienen un sentido metafórico: «Te tuve sobre mis rodillas cuando eras niño»; «Aprendiste esto en el regazo materno.» Es por tal razón que el niño era regañado si se sentaba sobre los muebles paternos, era reprendido si se sentaba en el suelo y era también amonestado si se sentaba en la escalera,

pues solamente podía sentarse cuando un adulto se dignaba tenerlo sobre sus rodillas.

Esta es la triste situación del niño que vive en el ambiente del adulto: no es más que un perturbador que busca y nada encuentra para él, que quiere entrar y se le echa de todas partes. Su situación es análoga a la de un hombre sin derechos civiles y sin ambiente propio, esto es, la de un ser extrasocial al que todos pueden tratar sin respeto, insultar, abofetear, pegar, castigar, como dueños de ejercer un derecho innato, el derecho del adulto.

Por efecto de un fenómeno psíquico misterioso, el adulto ha olvidado preparar un ambiente para sus niños; en la organización social no ha tenido en cuenta a sus hijos y en su continuo legislar ha dejado sin leyes a sus propios herederos poniéndolos así al margen de la ley, y abandonándolos sin derechos al instinto de tiranía que se anida en el fondo del corazón de todo hombre adulto. Queremos decir con esto que el niño que nace aportando al mundo energías nuevas debería ser el aura purificadora que soplara de generación en generación para barrer los gases deletéreos acumulados durante una vida humana equivocada.

Ahora de pronto este olvido ha sido reconocido y la sociedad, ciega e insensible desde el mismo origen de la especie humana, se ha percatado de él. La Higiene comenzó por acudir como se acude cuando un desastre o un cataclismo causa numerosas víctimas. Ha luchado contra la mortalidad infantil en los primeros años de vida: los muertos eran tantos como individuos había en el mundo y los supervivientes podían considerarse como perdonados por una epidemia universal. De esta manera, después de introducida como ciencia y difundida luego de un modo general como cuestión vital, la Higiene infantil, penetrando por doquier, ha dado desde principios del siglo xx un nuevo aspecto a la vida del niño.

Las escuelas se han transformado de tal modo que las de hace pocos decenios parecen haber pertenecido a otros ya lejanos siglos. Los conceptos pedagógicos han entrado en un período de benignidad y tolerancia hacia el niño, tanto en el seno de la familia como en la escuela.

Pero además de estas consecuencias del progreso científico hay que consignar movimientos aislados debidos a iniciativas emanadas del sentimiento. Muchos de los actuales reformadores ya consideran como es debido al niño: Al edificar una ciudad se piensa en los parques para niños; al construir las plazas se piensa en los *play grounds*, para los niños; al organizar los teatros se piensa en los teatros para ni-

ños; en las iglesias se dedica una misa a los niños; se publican libros y periódicos para los niños y se organizan viajes para los niños. Ved también que los fabricantes piensan en los niños al hacer vestidos, vehículos y vajillas de juguete. Por último, adquirida la conciencia de la organización de clases se ha procurado organizar a los niños e inculcarles el sentimiento de la disciplina social y de la dignidad individual que de la misma deriva, que es lo que sucede en las principales organizaciones infantiles tales como la de los *boy scouts*, y la de las repúblicas de niños. Los reformadores políticos, los revolucionarios contemporáneos, guardan al niño y lo retienen fuertemente para preparar con ellos instrumentos dóciles y útiles a sus futuros intentos, tanto dentro del bien como dentro del mal. Así en el sentimiento puro de ayuda como en la idea interesada de utilizarlo tienen siempre presente al niño. Ahora el niño ya nace con individualidad social. Es fuerte y entra en todas partes. Ya no es un mero miembro de la familia; ya no es el niño que endomingado paseaba las fiestas cogido de la mano de su papá, dócil y compuesto para no ajar el trajecito nuevo. No. El niño es ya una personalidad grande que ha invadido el mundo social.

Como hemos dicho, todo este movimiento tiene ahora una significación natural: no es provocado o estimulado por iniciadores sino que está coordinado y dirigido por organizaciones, lo que demuestra que ha llegado la hora del niño. Por consiguiente se presenta con toda su potencia una magna cuestión social de interés vital: *la cuestión social del niño*.

Fácil es comprender ahora el alcance de un movimiento social en pro del niño, porque este movimiento tiene una inmensa importancia para la sociedad, para la civilización, para la humanidad entera. Todas las obras que se han iniciado sin mutua conexión han carecido de importancia constructiva y puede decirse que han sido meramente la prueba de que hoy día hay un estímulo real y universal que ya se ha iniciado y está realizando una gran reforma social en torno nuestro. Esta reforma es magna: señala nuevos tiempos y marca una nueva era de la civilización. Nosotros somos los últimos supervivientes de la época ya pasada en la que los hombres sólo trabajaron para crear un ambiente fácil y cómodo para ellos, para la humanidad adulta y la humanidad infantil, y caminamos al encuentro de una civilización que debe preparar dos ambientes sociales, el mundo adulto y el mundo del niño.

La labor que hay que hacer no consiste en organizar fría y exteriormente todos los

movimientos sociales ya iniciados. No se trata de tomar coordinadamente aquellas providencias de orden social, públicas y privadas que resultan ventajosas a los niños para organizarlos conjuntamente: Han de ser los adultos los que se organicen para amparar a un objeto extraño, al niño.

La cuestión social del niño se arraiga en la vida interna y se abalanza sobre los adultos para sojuzgar su conciencia, para renovarla. El niño no es un ser extraño al que el adulto pueda considerar únicamente por su lado externo con criterios objetivos. El niño es la primera etapa de la vida del adulto, y, por consiguiente, es el constructor del adulto. El bien o el mal latente en el hombre maduro tiene estrechos lazos de dependencia con la vida del niño que lo ha formado. El niño es toda la humanidad futura pero es al mismo tiempo nuestro fruto. En el niño recaerán y se grabarán todos nuestros errores y son éstos los que producirán estigmas indelebles. Estaremos muertos, pero nuestros niños llevarán en sí los resultados del mal con el que hemos corrompido para siempre su alma. Este ciclo se repite siempre y no tiene solución de continuidad.

El que toca al niño toca el punto más sensible de un todo que tiene raigambre en el pasado más remoto y en el futuro infinito. El que toca al niño toca el punto más delicado y vital, en que todo puede aún decidirse, en que todo puede renovarse, en que todo está sediento de vida y se encierran los secretos del alma porque le está reservada la creación del hombre. Traba-

jar por el niño conscientemente es intentar la tarea magna de salvarlo, es conquistar el secreto de la Humanidad de la misma manera que ya se han conquistado tantos otros secretos de la Naturaleza externa.

La cuestión social del niño es como una pequeña planta nueva que al brotar ya nos atrae por su lozanía pero que si queremos cogerla notamos que tiene fuertes raíces, raíces que no ceden fácilmente y que al escarbar a más y más profundidad la tierra vemos que se extiende en todas direcciones y forman un verdadero laberinto. Símbolo es esto de un hecho real impresionante: para arrancar la planta es preciso remover toda la tierra.

Las raíces simbolizan la subconsciencia en la historia de la Humanidad; es necesario librar al espíritu de toda traba que priva al hombre de comprender al niño y adquirir el conocimiento intuitivo de su alma. La impresionante ceguera del adulto, su insensibilidad hacia sus propios hijos que son fruto de su propia vida, tienen ciertamente raíces profundas que se han ido extendiendo de generación en generación y el callado sufrimiento del niño al que tanto ama por sus sentimientos inconscientes es el reflejo de sus errores, una censura a su vida. Todo revela el conflicto universal hasta ahora ignorado que separa al hombre del niño. La cuestión social del niño nos lleva a profundizar en las leyes que rigen la formación del hombre y nos ayuda a reformar la conciencia, motivo por el cual contribuye a que nuestra vida social tomé nuevas orientaciones.

**D**urante muchos siglos ha sido ahogada la voz del hombre en la infancia, voz que sonaba lastimera e implorante y era desoída e incomprensible. Pero hoy esta voz resuena más fuerte que nunca y ha sido escuchada por la Doctora Montessori quien inicia en Barcelona la campaña que emprenderá por el mundo entero en forma de una nueva lucha social: la lucha para instituir los derechos del niño: la lucha para que su voz implorante ya no sea ahogada sino oída y comprendida.

**E**n esta serie de conferencias la Doctora Montessori explicará las leyes, por ella descubiertas, del desarrollo psíquico del niño e irradiará luz sobre los conflictos que resultan de la contravención de dichas leyes, así como sobre las consecuencias funestas que estos conflictos tienen para la salud y el desarrollo del hombre. ¡El niño lucha por su vida! No hay derecho más sagrado que el del hombre a su propia vida y ninguna causa más santa que la defensa de este derecho.

# La formación del espíritu por la Geometría según la Doctora Montessori

De «*Pour L'Ere Nouvelle*». París, Mars - Avril 1935.

por el Prof. AD. FERRIÈRE

Merece calurosos elogios la prestigiosa pedagoga italiana, por su labor concienzuda de haber escrito las obras de Psico geometría y Psico aritmética. Un cúmulo de circunstancias que no tienen nada que ver con la pedagogía, han sido causa de que hayan los mismos aparecido en lengua española. Por nuestra parte, franceses por el idioma, leemos el español con tanta facilidad, más todavía, quizá, que el italiano. Además, figuran en los libros tan numerosas ilustraciones y la importancia de las mismas llega a tal punto, que puede decirse que el texto es iluminado.

Es algo notable que en este método, al que sin exagerar podría calificarse de maravilloso, intervienen lo mismo en su gestación, el mundo de los niños como el cerebro de la genial doctora. Dicho más apropiadamente, el pensamiento de la doctora, a la vez ciencia precisa y rigurosa masculina e intuición femenina, penetró en el pensamiento infantil, en el cerebro del niño y comprendió la secreta energía o lo que es lo mismo, lo que podría denominarse; refiriendo el término al plano espiritual, fisiología, funcionamiento íntimo: voluntad, ensayo, experiencia, orden de conocimientos, por manera que el precedente sirva de base al que le siga. De capa en capa, se forma la pirámide del saber. Pero, ¿cómo y en qué orden? Pues en realidad no se trata de inventar un método, sino de descubrir el método de la naturaleza propiamente.

No tenemos la intención de proceder a una exposición tecnológica de los procedimientos empleados y de la marcha seguida. Semejante estudio rebasaría los límites de un artículo de revista.

Durante largo tiempo, el cuidado estricto del rendimiento inmediato, o por decirlo de otra manera, tangible, deslumbró a los pedagogos. Los mejores, se daban cuenta del error, pero estaban sujetos por la tradición, y más todavía, por las exigencias imperiosas del ambiente; programas impuestos por el Estado o por la vanidad e incompetencia de la opinión pública. Es preciso tener mucho valor para romper contra esta corriente impulsada por la rutina y la ignorancia. ¿Será acaso un retraso irreparable, partir del niño, de sus reacciones, de su voluntad? A veces es preciso *saber perder el tiempo*. Juan Jacobo Rousseau vislumbró el problema con acierto, y bajo aquella paradoja, se manifiesta la gran ley de la morfología, lo mismo orgánica que psíquica: cada progre-

so a su tiempo, en el instante propicio, en que *todo* en el organismo, está en condiciones de producirlo. La vida es una serie de alumbramientos sucesivos. Desde el punto de vista genético, se equivaldrán en valor, los precedentes y los subsiguientes. Precipitar el proceso, suprimir las etapas, proponer o imponer al niño fines que no está en condiciones de desear, saturarle de palabras intelectuales que no esté en condiciones de asimilar, será el error monstruoso de toda la pedagogía pretérita. La trampa de la Escuela clásica es el barniz, la apariencia, la cosa aprendida, pero no comprendida; acumulada, pero no asimilada; recibida pero no concebida; adquirida, pero no conquistada. «Saber de memoria, no es saber» — dijo Montaigne —. En la actualidad nadie duda de esta verdad axiomática.

Se hizo el milagro. Dejando madame Montessori que el niño pierda su tiempo, logra que él mismo lo gane. Los niños montessorianos llevan dos, tres, cuatro años adelantados. Tuve ocasión de comprobarlo muchas veces y podrá observarlo quien quiera. No incrementó la libertad anárquica ni impuso la autoridad inerte, sino la libertad armónica y creadora, ayudada por un material que reúne la quintaesencia de la lógica y la medida de las posibilidades sensoriales y mentales de la infancia, materiales que desde luego excitan el deseo de aprender, el anhelo de saber, a condición de que los mismos tengan una realidad. Por supuesto que, lo son en todo niño normal, que no haya sido maltratado ni sometido a una labor agotadora.

Se ha pretendido que el material Montessori es demasiado abstracto, que está demasiado lejos de la Naturaleza. Se ha creído posible substituirle con fruslerías: casitas de nacimientos, colecciones de muñecas... Esto es confundir lastimosamente la diversión con el trabajo, y en puridad, es rebajar al niño, tomándole por más frívolo que no lo es en realidad. Mimar exageradamente a los niños, equivale a embrutecerles, algo así como a dorar una píldora o recubrir de azúcar una almendra amarga. Su necesidad de saber y su pasión por la verdad, requieren algo mucho más serio y positivo. Lo que importa es no pretender nada por la imposición, no exigir un trabajo a costa de rigores y castigos, sino por el estímulo del honor y de la distinción. Si se aplicara el procedimiento a toda la infancia normalmente sana del planeta — y téngase en cuenta que los

anormales se muestran todavía más sensibles a semejante tratamiento — no tardarían a verse absolutamente transformadas las cosas de este mundo. La escuela actual entraña el riesgo constante de apagar la divina chispa que brilla potencialmente en todo ser humano. El porvenir está llamado a avivar la luz de esta antorcha que flamea en cada niño.

El juguete distrae del trabajo creador. Si el cubo o el cilindro os aparecen como elementos abstractos, será porque vosotros, adultos, habréis abstraído la savia. Pero ésta — me refiero a la pasión del niño que investiga — existe en estos cubos, cilindros, ángulos, esferas y otros símbolos matemáticos y geométricos. El pensamiento, las manos, los ojos del niño sirven de puente entre el espíritu que radica en su ser y la materia del mundo exterior. Leed a John Dewey: «Como nosotros pensamos», traducido por el malogrado doctor Decroly. En todo dominio, en Matemáticas particularmente, el ser pensante descubre, externamente, leyes que en realidad están dentro de sí.

Naturaleza, biología, sociedad, moral, son otros tantos planos de vida. Mad. Montessori no ha creído oportuno tratar en estos libros semejante aspecto de su obra general. Quizá lo trate algún día, y, por nuestra parte lo deseamos. Mucho más, por cuanto se le ha reprobado no haber producido en tales dominios ni en los de las artes, nociones estéticas originales y útiles.

¿El motivo? Sin duda quiere aprender del niño mismo, su manera de pensar, de ana-

lizar, de buscar, de plantearse problemas y resolverlos. Pretende conocer más todavía el ritmo de su crecimiento. Reputo que tiene razón, porque no se inventa un método, lo repito, sino que se le descubre. Existe previamente en el misterio viviente de los pequeños seres, y a nosotros toca hallarle.

De otra parte existe un supremo juez que sabe dilucidar todas las querellas: la Experiencia. Es el único, y vea quien quiera si consigue hacerlo mejor. Nadie, si es sincero, se hurtará a la evidencia de los hechos, y respecto a tal punto, nada podrá aventajar al Método Montessori. Las raíces cuadradas y las cúbicas de tres y cuatro cifras, se hacen tan claras, que niños de ocho y nueve años las resuelven solos. Estas *materializaciones* han orientado en la resolución de binomios y trinomios de la cuarta y de la quinta potencia, a alumnos de enseñanza secundaria y aun a adultos, que no comprendían nada en absoluto. Será posible que los técnicos critiquen tales o cuales detalles, pero si el fin es el mejor, nadie podrá escatimarle el aplauso, porque representa el progreso.

Madame Montessori ha sabido dominar las leyes profundas de la psicología genética, llevando al ser viviente un material dinámico que le permita acrecentar la potencia de su espíritu. Pero, no se olvide que puso la armonía como base. Pretende poner al niño en condiciones de centrarse, de hallarse a sí mismo, de dominarse, de poder entregarse todo entero a cada acto que realice. Esto es su secreto, su éxito y su genio.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

Don ..... residente en .....  
 ..... prov. de ..... calle ..... n.º .....

Maestro nacional, remite por giro postal a la Editorial Araluce, Cortes, 392 - Barcelona, la cantidad de seis pesetas, importe de una suscripción anual, a la revista mensual Montessori y Pregonero del Libro, empezando el servicio en el número del mes de Enero de 1935.

(Fecha)

(Firma)

# Reglamento de la Sociedad Montessori

Art. 1.º—La Sociedad Montessori tiene por finalidad la propagación del método pedagógico Montessori y el propugnar y defender la aplicación del mismo en toda su pureza.

Art. 2.º—Para la consecución de tales fines la Sociedad procurará fomentar la creación de escuelas Montessori, iniciará o impulsará la propaganda de toda clase en pro del método y utilizará cuantos medios crea oportunos y que estén permitidos por las leyes.

Art. 3.º La Sociedad se compondrá de socios honorarios, socios protectores, socios de número y socios infantiles.

Art. 4.º—Los socios honorarios serán nombrados por la Junta Directiva de entre aquellas personas que por sus circunstancias y condiciones se juzgue dignas de ostentar tal distinción. Los socios protectores serán aquellos que favorezcan con auxilios pecunarios superiores a la cuota fija a la consecución de los fines sociales. Socios de número los que satisfaciendo la cuota mensual de dos pesetas cooperen directamente a los fines de la Sociedad. Y socios infantiles los actuales alumnos de las escuelas Montessori que satisfagan la cuota de 0'25 ptas. mensuales.

Las cuotas de los socios de número e infantiles podrán ser alteradas por acuerdo de la Junta Directiva.

Art. 5.º—La Sociedad será regida por la Junta Directiva que se compondrá de los siguientes cargos: Presidencia, Vice-Presidencia, Tesorero, Bibliotecario, Secretario, Vice-Secretario, cinco Vocales, y el Delegado de la Sociedad Internacional Montessori, todos los cuales tendrán voz y voto, y el Presidente, en su caso, voto de calidad para decidir los empates que se produjeran en las votaciones. La Presidencia efectiva de la Sociedad y de la Junta Directiva queda vinculada, en la Doctora Doña María Montessori, la cual podrá delegar en la persona que estime conveniente, el ejercicio de las funciones de su cargo. El Delegado de la Sociedad Internacional Montessori, será nombrado por ésta.

Los demás miembros de la Junta Directi-

va, serán elogiados por la junta general.

Art. 6.º—La Presidencia o la persona que ejerza las funciones de la misma ostentará la representación legal de la Sociedad.

Art. 7.º—Para ser socio protector de número o infantil, precisa solicitarlo de la Junta Directiva y ser admitido como tal por la misma.

Dicha junta tiene facultad para expulsar al socio que crea conveniente.

Art. 8.º—Las Juntas generales serán ordinarias y extraordinarias y ambas de primera y de segunda convocatoria. Las ordinarias se reunirán una vez al año en el día que se señale. Las extraordinarias cuando las convoque la Presidencia o la Junta Directiva o lo pida la quinta parte de socios. Para que pueda constituirse la Junta General será precisa la concurrencia de la mayoría de los socios inscritos. Si no concurriese se celebrará de segunda convocatoria, pudiendo hacerlo transcurrido un plazo que no bajará de una hora y advirtiéndolo en la convocatoria. Las de segunda convocatoria se celebrarán cualquiera que sea el número de concurrentes a la misma. El derecho de tomar parte en las Juntas generales se justificará mediante la presentación del último recibo vencido. Los acuerdos se tomarán por mayoría de votos de los concurrentes.

Art. 9.º—Los medios económicos de la Sociedad consistirán en los donativos o subvenciones que se obtengan y en las cuotas de los socios.

Art. 10.—La Sociedad Montessori radica en Barcelona, en la Ronda Universidad, n.º 7.

Art. 11.—Para declarar disuelta la Sociedad será preciso acuerdo de la Junta general convocada especialmente para tal fin.

Art. 12.—En caso de disolución los fondos existentes y los bienes sociales se destinarán a una escuela Montessori de carácter popular.

Art. 13.—La Junta Directiva queda facultada para resolver cuantos casos se presenten no previstos en este Reglamento y para interpretar y aplicar los preceptos del mismo.

# *Nuevo Curso Internacional*

## **MONTESSORI**

---

---

*Durante los meses de Agosto de 1935 a Enero de 1936, la Doctora María Montessori celebrará en Londres un Curso Internacional, basado sobre su método de educación.*

*Finalizado el curso, y realizadas las pruebas de examen, le será entregado a todo maestro el diploma correspondiente autorizándole a aplicar el método Montessori hasta la enseñanza secundaria.*

*Para informes dirigirse a*

*Montessory Society, 32 Brooke Str. Hollorn - London,  
Sociedad Montessori-Ronda de la Universidad, núm. 7*

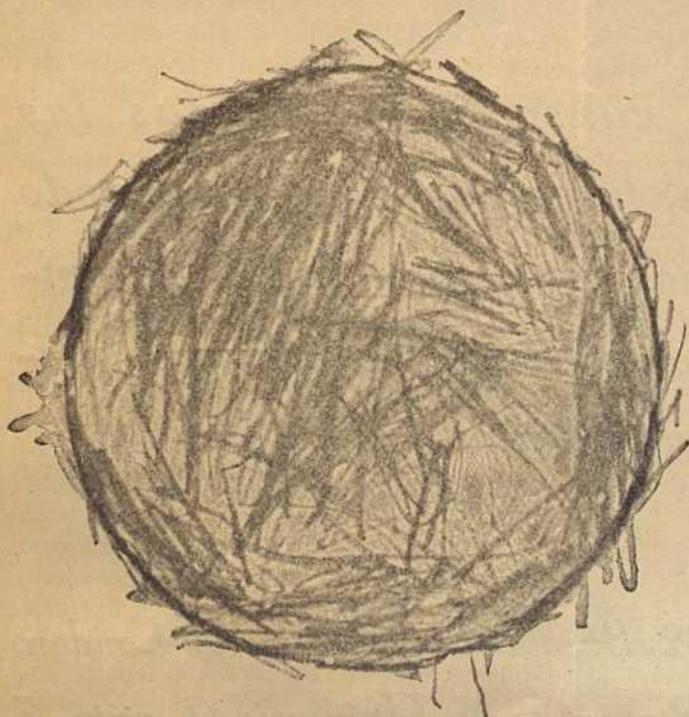
**BARCELONA**

# EL DIBUJO EN EL

## PARTE PRIMERA



*Primeros trazos.*—La manecita indecisa, todavía sin dominio, embadurna con el lápiz de color el hueco del óvalo de rasgos gruesos, burdos, garabatos que no han respetado el espacio limitado por la línea de los contornos.



*Segunda fase.*—Los rasgos siguen enérgicos, gruesos, indomables... pero el contorno, el límite contenedor ya empieza a preocupar, a hacer tangible su dominio en el infante; ha resseguido la línea circular varias veces, como si haciéndola más visible los trazos rebeldes quedarán al fin sujetos en el espacio fijado.

Los profanos del Método Montessori cuando visitan una de nuestras escuelas y observan que los niños de tres años y medio «rellenan» unas figuras con trazos de lápices de color, dicen que los niños «dibujan».

Y no es así; lo que realizan los infantes es una preparación indirecta a la escritura por medio de los «encajes».

Estos consisten en unas figuras geométricas trazadas sobre material de hierro que «se encajan» perfectamente en piezas horadadas, también de hierro. Su aplicación tiene por objeto predisponer (en esa edad en que generalmente no siente la menor inclinación por la escritura) que la mano del niño obedezca dócilmente a los impulsos de su propia voluntad.

El modo de realizar el trabajo es el siguiente: se coloca uno de los encajes (cuadrado, rectángulo, triángulo, elipse, círculo, etc.) sobre un papel y se siguen los bordes de la figura con un lápiz de color. Después el niño «rellena» la figura con trazos, también de color.

No es fácil, para el niño que nunca haya manejado un lápiz, seguir los bordes de una figura; tampoco es fácil que su mano los circunscriba dentro del dibujo que está coloreando. Mas estos límites, estas dificultades son las que precisamente constituyen la ayuda o auxilio aportado por los encajes, esto es: ofrecer al infante el medio de conquistar y adquirir el «control» de su propia mano con el manejo de un instrumento de escritura.

Las advertencias que se le dirigen al niño, indicándole que los trazos de su lápiz han de ser lo más suaves y delicados posibles, les conduce poco a poco a que la mano adquiera ligereza, habituán-

# L MÉTODO MONTESSORI

## INICIACION

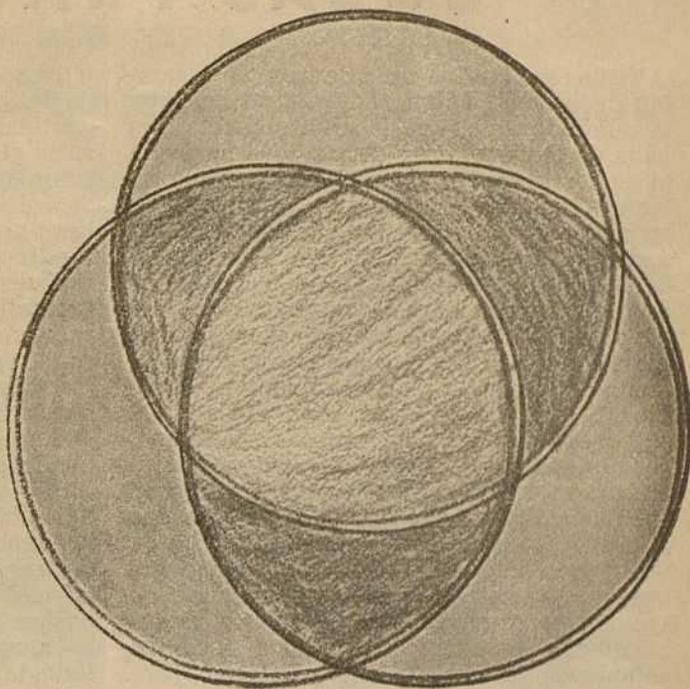
dolos a la pulsación uniforme que les permitirá, a su debido tiempo, trazar letras perfectas sin manchar los cuadernos.

El «dibujo con los encajes» — como se ha dado en denominar a este ejercicio — substituye los cuadernos que en las escuelas de método corriente el niño tiene que llenar con palotes, ganchos y manchas, que, trazados bajo la disciplina rígida del mandato del maestro, forman la primera serie de humillaciones y contrariedades en la vida escolar del pequeño.

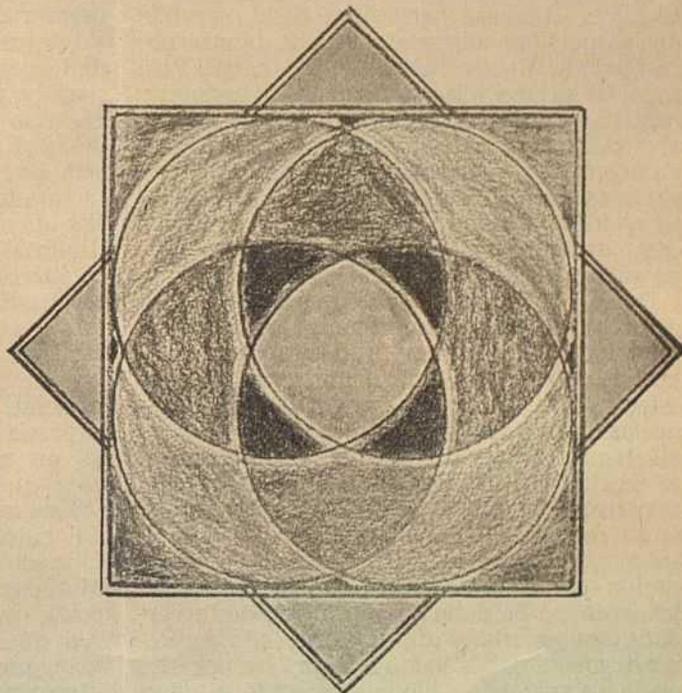
Esta clase de dibujos se hacen sobre hojas sueltas de papel, que pueden romperse si así se desea, por cuya razón no constituirá su presencia un documento acusatorio de la incapacidad de la mano que tanto se esforzaba al hacerlos.

Los niños se sienten apasionados por estos dibujos y los hacen con tal prodigalidad que su número formaría una cantidad de cuadernos imponente, si de cuadernos de palotes se tratara.

Los primeros dibujos — como puede apreciarse en los grabados que ilustran esta página — son de trazos anómalos, burdos, de línea gruesa, rebasando generalmente los límites de los bordes o contornos que la figura señala en el papel; mas los niños los rellenan con entusiasmo, alternando los colores, empleando, sobre todo, aquellos de tonos vivos por ser los que de primer momento más les cautivan y atraen. Después, en los sucesivos, poco a poco, las figuras se multiplican y complican: en lugar de emplear los niños un solo «encaje» para cada dibujo usan dos o más combinándolos y entrelazándolos. Se aplican los colores más delicados, y el sombreado resulta, a veces tan perfecto, que las figuras más parecen pintadas a la acuarela que coloreadas con lápices.



*Tercer tiempo.* — La mano del niño ya está disciplinada: obedece a una voluntad perceptiva. Los trazos son suaves, limpios, guardan una uniformidad logrando dar tonalidades de sombras, y los límites quedan bien definidos.



*Cuarta etapa.* — Los lápices de colores ya son manejados con soltura. Las sombras y los trazos no preocupan; se ha conseguido su realización fácilmente. Ahora el niño inicia nuevos avances; la caprichosa combinación de figuras jugando los colores, llegan en su fantasía a obtener figuras que tienen semejanza a policromos mosaicos arabescos.

# COSAS PRÁCTICAS

Vedlas aquí: Una niña de trece años cambió de escuela. Pronto advirtieron claro en la nueva escuela, que la niña no sabía casi nada de matemáticas; declaró que no podía aprender la tabla de multiplicar porque no tenía memoria y se acusaba, asimismo, de no poder prestar atención y estaba profundamente desanimada. El caso es que sabía de memoria los resultados de la tabla de multiplicar, pero los decía al azar:  $6 \times 8 = 56$ ,  $63$ ,  $45$ ... Hacía pensar que si no los hubiese tenido en la memoria hubiera podido fácilmente ayudarse, calculando, por ejemplo:  $6$  más  $6$  más  $6$ , etc. Pero con aquella engorrosa cantidad de números en la memoria no sabía hacer otra cosa que pescar al acaso uno u otro. ¿Qué hacer? Se pensó en enseñarle alguna cosa que no hubiese hecho nunca y se eligió la raíz cuadrada.

En poco tiempo aprendió la niña a extraer las raíces cuadradas de números de seis cifras. Aprendió después a escribir los resultados parciales, que poco a poco iba obteniendo trabajando con las perlititas. Era de natural tranquilo y trabajaba con orden e inteligencia. Un día dijo: «Cuánto tiempo se tarda en encontrar la raíz con las perlititas.» Quizás sentía que ya no tenía necesidad de las perlas, pero no se atrevía a esperar poder hacerlo sin ellas. Al día siguiente se le dijo: «Podrías hacer una cosa; servirte de las perlititas solamente cuando tengas necesidad de ellas.» No respondió nada. Preparó las perlas y luego comenzó a escribir; continuó escribiendo y *olvidó* las perlas. Se acordó de ellas al terminar y exclamó llena de sorpresa: «Ya está hecho. Lo he hecho sin las perlas.» Y luego añadió: «No hubiera creído nunca que la aritmética fuese una cosa tan fascinadora.» Adviértase el objetivo en boca de esta niña.

Ocurrió una vez en Barcelona que un niño de seis años tuvo una discusión con un primo suyo de catorce, a propósito de geometría. Los padres del pequeño le escuchaban estupefactos, porque el mayor de los dos niños asistía ya a una escuela secundaria. Quedó demostrado que el pequeño tenía razón. El hecho extraordinario se explica de esta manera. Este niño de seis años manejaba en la escuela Montessori las formas geométricas y estudiaba los teoremas con la colocación o ensambladura práctica de partes integrantes. Se daba cuenta, pues, de la verdad demostrada y de la forma de la demostración. Sabía lo que decía... y por ello en la discusión no había empleado muchas palabras sino que había expuesto la cosa sencillamente, tal y como era.

También en Barcelona un padre inteligente hizo la siguiente observación sobre una hija suya de nueve años y un hijo de seis o siete. Decía el padre: «Decidme ad-

jetivos.» La niña repetía los ejemplos que da la gramática; el niño decía una gran cantidad de adjetivos. El niño trabajaba en la clase Montessori con las palabras clasificadas. La clasificación se hace por medio de colores: los verbos son rojos, los nombres negros, etc. Es, pues, imposible confundir palabras que pertenezcan a categorías distintas. Se sabe que la clasificación gramatical es, en substancia, una clasificación lógica, el pensamiento encuentra en las piezas de colores una guía práctica y segura, en la cual la inteligencia y la memoria hallan su camino lógico.

Como se ve, el método Montessori no tiende a abolir el trabajo de la mente, o, como tantos dicen, a hacer desaparecer las dificultades, a hacerlo todo tan fácil que los niños acaban siendo perezosos. Por el contrario abre los caminos al trabajo mental real y verdadero, a la actividad que robustece el pensamiento y que suministra a la memoria una materia exacta y bien estudiada.

El embarazo producido por la memoria de una gran cantidad de palabras y de expresiones desprovistas de un significado claro, es un estorbo grave. Una de las características más claras y científicas del método Montessori es la distinción entre la memoria y la asociación. Por regla general estos dos hechos se confunden. El cuidado con que el método Montessori los separa y protege parece excesiva. La protección se realiza limitando la *intervención* de la directriz y determinando el modo de esta *intervención*. Mientras el niño mira el triángulo y pasa por él los dedos, la directriz dice: «Triángulo.» Su intervención se limita a una palabra. En cuanto al modo de la intervención debe ser oportuno; la directriz ha elegido el niño a quien ha de dar esta pequeña lección, que además de este carácter de oportunidad tiene el de la precisión; la palabra o las palabras se pronuncian de un modo exacto y claro, con la expresión justa. La palabra se recibe, pues, de un modo tal, que queda asociada a la cosa que significa.

Este pequeño ejemplo puede dar una idea del cuidado con que el funcionamiento debido de la mente se protege en el método Montessori, en cada edad, y a propósito de cualquier estudio. Esta protección es el medio que conduce a resultados inesperados y la que hace exclamar: No soy yo el que dispongo cada cosa, sino que yo que soy el adulto, entro en el orden preestablecido; entro junto con los niños, uniéndome a ellos, y soy así testigo de resultados que parecen extraordinarios a quien quiere disponer cada cosa a su modo.

ANNA MACCHERONNI.

# Memoria sobre las actividades de la ASOCIACIÓN INTERNACIONAL MONTESSORI durante el año 1934

La Sociedad Internacional Montessori puede anotarse en cuenta un año plétórico de labor y de éxitos. Por el hecho de que la Doctora Montessori y sus ramas nacionales pudieron llevar a término una labor conjunta, consiguieron dar cima con mayor intensidad que otros años, a su ideario de proclamar en el mundo los derechos de los niños. Las principales etapas de esta actividad son las siguientes:

## IV CONGRESO MONTESSORI INTERNACIONAL. ROMA, 3-10 ABRIL 1934

Tomaron parte en este congreso unos cuatrocientos asambleístas y estuvieron representados en el mismo diecisiete naciones. La inauguración solemne tuvo lugar en el Palacio de los Senadores, por la Presidenta la doctora Montessori, el Presidente de la Obra Montessori, D. E. Parini, el señor Ministro de Instrucción y el Alcalde de Roma, Príncipe Boncompagni Ludovisi. La Doctora Montessori dió en la Sala Borromini cuatro conferencias sobre el tema: «Desviación y Normalización». Fueron pronunciados otros discursos por los profesores Calo, Piaget, Krauss y Redl. En la casa de la Escuela Montessori de Roma, Via Angelico 22, se instaló una grande e interesante Exposición Montessori, que se vió muy concurrida. El gobierno italiano y la ciudad de Roma invitaron a la miembros del Congreso a un té en el Capitolio y a una excursión colectiva, en la que se visitaron las nuevas poblaciones en las Lagunas Pontinas, actualmente transformadas en terrenos cultivados, y a un almuerzo en la Villa Farconieri. El Congreso habrá dejado, sin duda, un agradable recuerdo a cuantos tomaron parte en el mismo.

En ocasión del Congreso tuvo lugar una Asamblea general. Tomaron parte en la misma los representantes de los diversos países, pertenecientes a la Asociación Montessori Internacional. Se acordó, en resumen, modificar algunos artículos de los estatutos y se propuso que el próximo Congreso se reuniera en Inglaterra. Como consecuencia de este acuerdo, la rama inglesa «El Amigo» se mostró dispuesta a organizar el próximo Congreso Montessori Internacional en Oxford, el día 31 de julio hasta el 10 de agosto del 1936.

CURSOS EN IRLANDA. — La colaboradora de

la Doctora Montessori, la señora C. Tromp, comenzó en Irlanda un curso paralelo al curso de Londres, a finales del año 1933. Mad. Montessori clausuró este curso, que fué muy frecuentado y dió una base para la expansión del Método Montessori en Irlanda.

CURSO EN NIZA. — Tuvo lugar en Niza un curso durante los meses de agosto y septiembre. Concurrieron al mismo, en particular, muchos franceses y dió sin duda un gran impulso al grupo montessoriano francés.

CONFERENCIAS EN AMSTERDAM. — En mayo del 1934, la Doctora Montessori dió múltiples conferencias en Amsterdam.

CONFERENCIAS EN MADRID. — Invitada por el gobierno español, dió la Doctora Montessori, en Madrid, tres conferencias oficiales sobre su método pedagógico.

## LA LABOR DEL MOVIMIENTO MONTESSORI EN DIFERENTES PAISES

ALEMANIA. — La rama nacional alemana prosigue trabajando con éxito sobre la base que se ha formado, después de haber vencido laboriosas dificultades.

AUSTRALIA. — Se fundó en Australia una rama nacional de la Asociación Montessori Internacional. Está preparando una visita de la Doctora Montessori para el año 1936, y da conferencias por la radio, en Sidney, sobre el método.

AUSTRIA. — Ha sido creada la rama nacional austriaca, en ocasión del IV Congreso Montessori Internacional de Roma. Desde el momento fué admitida oficialmente por el gobierno austriaco. La rama nacional proseguirá la labor iniciada hasta la fundación de la misma, por el Movimiento Montessori en Austria, dedicándose especialmente a desarrollar las instituciones existentes, para que el movimiento Montessori pueda incrementarse sobre tales bases.

BÉLGICA. — El movimiento Montessori se halla todavía en su primera fase, pero lo sostiene el extraordinario interés que despierta la idea que lo impulsa. La «Priory Regina Pacis» envió escolares a los cursos montessorianos para obtener el diploma Montessori y fundar escuelas de la famosa pedagoga. Los libros de la Doctora Montessori, titulados «Bambini viventi nella Chiesa» y «Il Libro Aparto» (La liturgia expli-

cada a los niños) han sido traducidos y no tardarán en ver la luz pública.

**BULGARIA.** — El grupo búlgaro fué incorporado a «L'Ami» como grupo nacional, en la primavera del 1934. Existen en Sofía tres clases Montessori, una en la escuela italiana y las restantes en la escuela experimental fundada por el profesor Katzaroff.

Desde el pasado septiembre, aparece en el diario búlgaro pedagógico «La Educación libre», una página dedicada al método montessoriano. En la misma se publican artículos de la Doctora Montessori y ensayos de literatura extranjera sobre la misma y otros referentes a la labor montessoriana práctica. Existe el plan de organizar un curso montessoriano para despertar el interés en los grandes círculos búlgaros, por el Método Montessori.

Sea como sea, la rama búlgara halló en todos los círculos, especialmente en el Ministerio de Instrucción Pública, una feliz predisposición para los métodos Montessori, lo que permite esperar una feliz expansión para el movimiento montessoriano.

**COLOMBIA.** — Las escuelas públicas del distrito de Magdalena trabajan con gran celo bajo la dirección de los maestros y maestras que estudiaron en Barcelona.

Muchas escuelas de niños se esfuerzan en propagar el Método Montessori por el trabajo práctico, consiguiendo llamar poderosamente la atención a muchos hasta ahora ajenos o indiferentes.

**CHILE.** — Un profesor italiano, enviado por su gobierno a Santiago de Chile, pronunció un interesante discurso en el Instituto italiano pro cultura, sobre el Método montessoriano.

**ESPAÑA.** — Durante el año pasado aumentó considerablemente el número de escuelas en las que se trabajó según el Método Montessori. La Sociedad Española creó un comité de propaganda hispanoamericana para la difusión del método en la América Española.

Además creó otro organismo para proporcionar a los maestros y maestras montessorianas informes y detalles sobre cuestiones pedagógicas y referentes al material. Organizó asimismo una exposición continua de material montessoriano y una biblioteca en la que se hallan todos los libros de la Doctora Montessori. Fueron dadas en Madrid tres conferencias sobre el Método Montessori, con exposición del material. Dichas conferencias fueron repetidas en otras poblaciones y se están organizando dos escuelas modelos en las que se fundan grandes esperanzas en pro del movimiento montessoriano español.

Mensualmente aparece una revista con artículos de la Doctora Montessori y de sus

colaboradores, en los cuales se resumen todas las actividades de la Sociedad Montessoriana española.

Los dos nuevos libros de la Doctora Montessori: «Psico aritmética» y «Psico geometría», lo mismo que la traducción del libro «La Messa» y el primer número de la nueva revista española Montessori, dirigida por la misma, que acaban de aparecer, han constituido éxitos editoriales.

Aparte de las expresadas actividades, se está organizando el curso hispanoamericano del presente año, que tendrá lugar en Madrid.

**ESTADOS UNIDOS.** — Se inauguró en Washington, en presencia del presidente Roosevelt, un club infantil a base de la escuela montessoriana.

En Union Town Pa, la orden de los «Figlis d'Italia» abrió una nueva casa montessoriana. Es la tercera casa de la orden que sigue las normas de la Doctora Montessori.

En Buffalo N. Y. ha sido organizado un club Montessori por sacerdotes y maestros italianos.

**HOLANDA.** — Las conferencias de la Doctora Montessori dieron un gran impulso al movimiento montessoriano holandés. En primer lugar merece citarse por su relevante interés, la institución del Liceo de Amsterdam.

**HONDURAS.** — El gobierno de la república acordó que edos maestros tomaran parte en los cursos hispanoamericanos que la Doctora Montessori dará en Madrid.

**HUNGRÍA.** — Estuvieron muy frecuentadas las dos escuelas montessorianas de Budapest durante el año pasado, pero no pudo llevarse a la práctica, con todo y el interés que la idea despertó, la creación de un curso paralelo al de Niza.

Las conferencias sobre temas montessorianos despertaron extraordinario interés aun entre elementos que hasta entonces habían permanecido absolutamente alejados de tales conocimientos.

**INDIA.** — Al propalarse el rumor de un probable y quizá próximo viaje de la Doctora Montessori a la India, la han invitado a dar conferencias sobre su método, las universidades de Calcuta, Patna, Benares, Madras, Nagpur, Dacca y Rangoon, y los Delhi y de las provincias unidas.

**INGLATERRA.** — La Sociedad Montessori inglesa fué constituida en enero del 1934, representando actualmente el Movimiento Montessori Internacional de todos los países de habla inglesa. Sin embargo, no se formó todavía una Sociedad Montessori. Un comité familiar, otro pedagógico y otro de profesores Montessori, están trabajando junto al comité directivo. De todas maneras, hay actualmente ochenta y una escuelas Monte-

ssori, escuelas privadas, escuelas del Estado, escuelas eclesiásticas y escuelas conventuales.

En Inglaterra, lo mismo que en Escocia, se han dado mítines públicos que despertaron mucho interés, asimismo como reuniones mensuales por los miembros de la Sociedad y colaboradores directos de los mismos. También el comité pedagógico y el comité de maestros celebraron reuniones mensuales en las cuales se trató del material montessoriano y se pronunciaron discursos sobre el Método de la Doctora Montessori. Se abordó asimismo el tema de los principios de dicho método para divulgarlo entre los padres de familia, corriendo los discursos a cargo de los de la sección correspondiente. La rama nacional inglesa publica una revista en la cual los abonados aumentan de día en día y se divulga por el mundo entero.

El rey y la reina de Inglaterra visitaron una escuela montessoriana en un populoso barrio obrero.

Apareció una edición popular del libro de la Doctora Montessori, titulado «Bambini viventi nella Chiessa».

IRLANDA. — Se fundó en Irlanda una rama nacional de «L'Ami». El curso organizado en invierno 1933-1934, despertó extraordinariamente el interés hacia el movimiento montessoriano.

El Ministerio de Instrucción Pública pidió permiso para traducir el libro «La Messa» de la Doctora Montessori, en irlandés.

ITALIA. — El gobierno italiano envió oficialmente maestros y maestras montessorianos a los siguientes países: Suiza (Lugano-Lucarno), Chile (Santiago), España (Barcelona), Egipto (Alejandria), para dirigir escuelas Montessori.

LITUANIA. — La intensa actividad de la rama nacional lituana ha logrado despertar un gran interés para el ideal montessoriano. En Kaunas se abrió una nueva escuela Montessori. El libro de la ilustre fundadora, titulado «Bambini viventi nella Chiessa» ha sido traducido al lituano. De momento, siete alumnos tomaron parte en los cursos. Se ha proyectado organizar en Lituania un curso montessoriano que, con tales precedentes, conferenciará en las grandes ciudades.

NUEVA ZELANDA. — Se hacen trabajos para organizar una rama nacional de «L'Ami» y se están llevando a cabo preparativos para

una visita de la Doctora Montessori que dará conferencia en las grandes ciudades.

PERÚ. — Se abrió una clase montessoriana en una escuela del Sagrado Corazón.

POLONIA. — En Polonia se están llevando a término las traducciones de los libros de la Doctora Montessori titulados «La Pedagogía científica» y «La autoeducación», los cuales serán publicados durante el curso del 1935.

RUMANIA. — La rama nacional rumana inauguró en 28 de noviembre del 1934 la primera escuela Montessori en Bucarest, bajo la dirección de una maestra montessoriana diplomada. Las ideas de la ilustre fundadora han penetrado felizmente en las escuelas de párvulos y en las elementales de la nación. El profesor Sulea hizo una entusiasta propaganda en el país en pro del método montessoriano, en un folleto y la publicación de múltiples artículos en revistas.

SUECIA. — La rama sueca del Método Montessori fué fundada en Suecia durante el año 1933. Se trabaja activamente mediante conferencias y artículos en las revistas, y se han fundado cuatro escuelas de niños.

SUIZA. — En el Congreso de Berna fué presentado el Método Montessori por el Inspector cantonal de Tessini, el cual se encargó de explicarlo y de organizar una exposición montessoriana.

En el congreso del cantón de Tessini nuestra Asociación fué representada por Signa. Sorge, que pronunció un discurso ante un numeroso auditorio, entre el cual se hallaba presente el jefe del gobierno.

La señora Montessori fué invitada a tomar parte en la semana de educación de Nueva Chatel.

YUGOSLAVIA. — Venciendo grandísimas dificultades, pudo inaugurarse el día 15 del pasado septiembre, una escuela para niños, según el Método Montessori, en Zagreb. No han salido defraudadas las esperanzas puestas en la empresa, y existe el proyecto de abrir dos escuelas más, también montessorianas, en Belgrado. Por la radio y por fotografías de niños trabajando, publicadas por las revistas ilustradas, así como por las conferencias que dan los profesores montessorianos yugoeslavos, se intensifica la labor de captación, y todo hace augurar que el movimiento Montessori conseguirá una rápida expansión en Yugoslavia.

El presente número ha sido sometido a la previa censura

# LA PAZ Y LA EDUCACION

Conferencia pronunciada por la Doctora Montessori, en Ginebra

*(Continuación del número anterior y fin de la Conferencia)*

Lo que impresionaba era una humanidad diversa y la aparición consoladora de un hombre mejor. ¿Es posible también mejorar la naturaleza humana? Es posible y realizable, en este sentido, substituyendo por la normalidad las desviaciones forzadas durante el período de su desarrollo, alcanzando así la salud psíquica del hombre.

El hombre psíquicamente sano es hoy un ser raro imposible de encontrar, como lo era el hombre físicamente sano antes de que la higiene le enseñase los caminos de la salud. En el campo moral aún goza con venenos sutiles y ambiciona privilegios que encierran peligros mortales para el espíritu. Llama muchas veces virtud, deber y honor a la envoltura que oculta vicios capitales que le han sido transmitidos por la educación. Los deseos insatisfechos del niño se manifiestan en el adulto bajo las formas de diversas defenciones del desarrollo mental, desviaciones del carácter moral, anomalías psíquicas innumerables, que hacen la personalidad humana débil y oscilante.

El niño que no ha aprendido nunca a valerse por sí solo, a guiar sus propias acciones, a dirigir la propia voluntad, se convierte en el adulto que se deja conducir y que tiene necesidad del apoyo de los demás.

El niño de las escuelas, siempre desanimado y reprimido, adquiere aquel complejo de desconfianza en sí mismo que se llama timidez, que se encuentra después en el adulto bajo las formas de pasividad, de incapacidad de resistencia moral. La obediencia a que está sometido el niño en la escuela y en la familia, obediencia que no admite razón ni justicia, prepara al hombre a dejarse someter por la fatalidad de las cosas. El castigo tan extendido en las escuelas de condenar al niño incapaz a represiones públicas, casi al suplicio de la picota, infunde en el ánimo un espanto loco e irracional a la opinión pública, aunque sea injusta y evidentemente equivocada. Y entre estas y otras muchas adaptaciones que conducen a una permanente inferioridad, resalta el espíritu de devoción, casi de idolatría hacia el padre y el maestro, figuras que se imponen al niño como perfectas e infalibles. De este modo la disciplina se convierte en una especie de esclavitud.

El niño no puede intentar jamás la vida moral que su impulso propio, vital y latente, hubiera buscado con ansiedad en el mundo nuevo para él; no puede nunca ex-

perimentar ni medir sus propias energías creadoras; no puede llegar a establecer el orden interior que tiene como primera consecuencia una disciplina segura e inmutable.

Cuando trató de saber qué cosa era la justicia, fué desviado y confundido; y llega a ser castigado por haber intentado actos de caridad, ayudando a compañeros de escuela más oprimidos o torpes que él. Encontraba por el contrario tolerancia si recurría al espionaje y a la delación. Pero virtud por excelencia, digna de público encomio y de premio, fué siempre aquella de superar y vencer a los compañeros en la emulación y en obtener la victoria final en los exámenes del curso, un año tras otro de su vida uniforme de perpetua esclavitud. Hombres así educados no están preparados para la conquista y posesión de la verdad; ni para la caridad hacia los demás hombres, ni para asociarse con ellos en una vida mejor. La educación recibida le ha preparado más bien para un aspecto solo, para un episodio de la vida colectiva: la guerra. La guerra, en efecto, no la producen las armas sino el hombre que las maneja.

Si el hombre hubiera crecido en plena salud psíquica, realizando el completo desarrollo de su carácter y de una inteligencia clara, no podría admitir en sí mismo principios morales opuestos, ni participar, simultáneamente, en dos justicias: una que defiende la vida y otra que la destruye. Ni cultivar en su corazón dos virtudes: la de amar y la de odiar. Ni podría concebir dos disciplinas: una que reúne las energías humanas para construir y la otra que las reúne para destruir aquello que ha construido. Es decir, un hombre fuerte no puede soportar un desdoblamiento de su conciencia, ni mucho menos proceder en dos sentidos opuestos. Si la realidad humana es distinta de esta, quiere decir que los hombres son pasivos y que son arrastrados de acá para allá como hojas muertas.

La guerra de hoy no se produce por el odio hacia el enemigo. ¿Quién podría afirmar esto, cuando se combate hoy contra un pueblo y mañana contra otro, y los enemigos de ayer son los aliados de hoy?

Verdaderamente, el hombre blanco de la gran civilización está reducido a la actitud moral de los antiguos ejércitos de aventura, que combatían indiferentemente contra cualquiera, con tal de que se les pagase.

Hoy se hace lo mismo, perdiendo trabajo y riqueza, destruyendo las propias obras y provocando el hambre, únicamente porque así se manda. Los egipcios distinguían las obras de civilización de las acciones guerreras; pagaban a las tropas fenicias para que combatesen y dedicaban al pueblo egipcio al cultivo de las tierras y a las labores productivas de la civilización.

Pero nosotros, los ultracivilizados, confundimos las dos cosas.

Un hombre mejor que nosotros, ante los difíciles problemas sociales, que son la angustia de nuestro tiempo, emplearía la inteligencia y las conquistas acumuladas por sus padres en encontrar una solución a los furores de la guerra. Pues de otro modo. ¿Para qué tener una inteligencia? ¿Para qué poseer tantas conquistas, acumuladas por la sapiencia de nuestros abuelos? La guerra no sería un problema; sería, simplemente, una barbarie en contra con la civilización: un absurdo impenetrable para el alma nueva.

La guerra moderna es, verdaderamente, un azote que sólo tiene el significado del castigo externo a los errores morales que ofuscan el espíritu humano. Bastaría para rebelarla la voz sincera e inspirada de un Jonás que gritase: *Convertíos y haced penitencia, pues de otro modo Nínive será destruída.*

Sólo del hombre depende su destino. Cuando las armas se caigan de sus manos comenzará un día radiante para la humanidad.

*La Tercera Dimensión.* — La afirmación que sigue es, al parecer, tan clara, que resultará ingenua: para alcanzar la paz en el mundo son necesarias dos cosas: primera, un hombre nuevo, el hombre mejor, y después, un ambiente que no ponga límites a los deseos infinitos del hombre.

Sería necesario que las riquezas no estuvieran localizadas en ningún país, sino que en todos fueran por igual accesibles. Por que, ¿cómo garantizar que los pueblos dejasen pasar a otros pueblos por los caminos que ellos han abierto para utilizar las riquezas encerradas en las entrañas de la tierra propia? Para unir fraternalmente a la humanidad entera sería necesario abatir todos los obstáculos, de modo que los hombres de toda la tierra fuesen como niños que juegan en un jardín. La voz tenue del hombre debería ser oída en toda la tierra, con su timbre, con su entonación, cuando canta de gozo, cuando llama, cuando amonesta o cuando pide socorro y le responde la palabra de consuelo. Sí, creo que no son suficientes leyes y tratados, sino un mundo nuevo, lleno de milagros.

Como han parecido milagrosos los niños que buscan el trabajo y la independencia

y manifiestan tesoros de entusiasmo y de amor.

Un mundo nuevo para un hombre nuevo, he aquí la poderosa necesidad. Si esta afirmación fuera una utopía, un juego, sería sacrilegio hablar al borde de un abismo, en cuyo fondo vemos la catástrofe de la humanidad. No, hace ya tiempo, desde el comienzo de este siglo, han aparecido sobre nuestra tierra algunos resplandores de milagro.

¿No es cierto que el hombre vuela? Ya no hay, pues, obstáculos terrenos que separen a un país de otro: el hombre puede darle la vuelta a toda la tierra sin construir caminos y sin invadir los dominios de otro.

Y si el hombre, venciendo la ley de gravedad, consigue elevarse a la estratosfera, para realizar viajes rápidos que son riqueza de la que nunca será propietario, ¿quién tendrá derecho a la gravedad de la tierra o sobre el involucro etéreo que se encuentra más allá de la atmósfera?

Aquellas radiaciones largas y cortas, causa invisible de misteriosas comunicaciones, pero que transportan la voz del hombre y el pensamiento de toda la humanidad, sin materia alguna, ¿dónde están? ¿A quién pertenecen? ¿Quién podría agotarlas? La energía solar se transformará en pan más substancioso y en calor para la habitación del hombre. ¿Y qué pueblo se declarará propietario de la energía solar? No hay límite ni localización para las riquezas nuevas que el hombre conquista cuando las busca en el éter, en el cielo infinito, en el ánimo sidera del creado. Y entonces, ¿qué objeto tendría la lucha entre los hombres?

Los hombres lucharon primero por la apariencia de la materia; pero después descubrieron sus orígenes, hallaron que estos orígenes eran energía y se hicieron dueños de las causas infinitas así como de sus efectos limitados. El hombre ha crecido como un dios y desde este punto su vida social ha cambiado completamente.

Una elevación maravillosa y súbita ha colocado el campo de las conquistas humanas a un nivel superior al de la tierra. La superficie de la tierra tuvo para el hombre dos dimensiones, pero hoy él se eleva en la tercera dimensión. La historia del hombre plano ha acabado.

Hasta hoy el hombre ha tenido que trabajar labrando la tierra como un condenado, y ha tenido que abatir su grandeza como un esclavo. Siendo tan alto en sí mismo era atacado por abajo. Siendo hijo del amor fué constreñido a encadenarse entre el légamo de las cosas materiales. Pero el hombre que ha invadido el mundo sidéreo puede alzarse en toda su grandeza, puede enfrentarse con el Universo como una nue-

va criatura. El niño, el nuevo niño, es él, el hombre que invade la tercera dimensión, el predestinado a lanzarse a la conquista del infinito. Tales conquistas son tan grandes que requieren el concurso de todos los hombres. Pero éstos, para coligarse, sólo encuentran en el amor un elemento de unión.

Esta es la visión de la realidad de nuestro tiempo; nosotros, los últimos hombres planos, hemos de hacer un gran esfuerzo de elevación para comprenderla. Nos encontramos en la crisis de un viejo mundo que acaba y un mundo nuevo que ya se ha iniciado y cuyos elementos constructivos son ya conocidos.

Si perdemos de vista esta situación nos encontramos ante un cataclismo universal que recuerda las profecías del milenio. Si las energías ssidereas son utilizadas por el hombre plano e inconsciente, para destruirse a sí mismo, conseguirá rápidamente el éxito en su intento, porque las energías de que dispone son desmesuradas e infi-

nitias y accesibles a todos, en cualquier instante y lugar.

Y si el hombre plano, que posee el secreto de la pestilencia y que tiene entre las manos los invisibles factores, que puede cultivar y multiplicar hasta lo infinito, usa esta que fué sublime conquista de salud para extender el azote de la epidemia, envenenando al mundo, también obtendrá un éxito fácil en su intento.

Ya no hay obstáculos para alcanzar todas las regiones de la tierra, del uno al otro confín: ni montes, ni mares ni desiertos, pues el hombre puede volar por la atmósfera.

¿Qué haremos?

¿Quién hará sonar aquella trompa que despierte al hombre extendido y durmiente sobre la superficie del mundo, mientras la tierra lo está para tragar?

*Maria Montessori*

## NOTICIARIO MONTESSORI

Continuando su labor de visita a las escuelas Montessori, el miembro del Comité Asesor de la Asociación ha visitado últimamente las escuelas del Ateneo Democrático del Pueblo Nuevo, colegio de las Hermanas Dominicas de Horta, «Institut Montserrat» y Escuelas de la Sagrada Familia dirigidas estas dos últimas por los antiguos y entusiastas montessorianos y miembros de la Sociedad señores Navarro y M. Gil Pares. La impresión recogida en estas visitas, sobre el trabajo Montessoriano que se lleva en ellas, no ha podido ser más satisfactoria, pudiéndose comprobar el entusiasmo con que aplican el método y los éxitos que obtienen con esta metodología. Por otra parte todas estas escuelas han acogido con extraordinaria amabilidad a nuestro asesor señor Pujol, celebrando esta labor que lleva a cabo la Sociedad de relación entre los centros pedagógicos Montessorianos, y agradeciendo el apoyo que se les ofrece en nombre de ella que se ha traducido en el ingreso de nuevos socios, deseosos de ayudar a la Sociedad y a la vez de utilizar nuestros servicios.

\* \* \*

Para últimos de junio se anuncia un grandioso festival organizado por la Sociedad Montessori, con la cooperación de las escuelas Montessori de Barcelona, con la asistencia de ex discípulos de Escuelas Montessori, en homenaje a la Doctora Montessori. Probablemente dada la importancia del mismo, tendrá lugar en el Palacio de Proyecciones de la Exposición por ser local más apropiado para albergar el numeroso público que asistirá a esta fiesta. Se ha constituido un Comité organizador compuesto por las señoritas Canals y Climent, por

las Escuelas Municipales; señorita Espelta, por las instituciones particulares, y señora Roig, por la Casa de Maternidad, para cuidar de los detalles de este festival. En el próximo número daremos más detalles del mismo.

\* \* \*

Continúa con creciente éxito la campaña por Radio que ha iniciado la Doctora Montessori sobre los problemas de educación del niño y su desarrollo fisiológico. Por todas partes ha despertado extraordinario interés sus palabras, y son numerosas las adhesiones que se reciben en la Sociedad para ayudar a esta campaña en pro del niño.

\* \* \*

En Sabadell la Federación de Padres de Alumnos de las Escuelas Nacionales han solicitado y han invitado amablemente a la Doctora Montessori a dar una conferencia, cuya celebración se ha fijado para el día 13 de junio por la noche. El tema de dicha conferencia será: «Los derechos de los niños y la conciencia de los padres», habiendo despertado gran interés en los medios culturales de la industrial ciudad, por lo que promete ser un éxito la visita de la Doctora a Sabadell.

\* \* \*

Han empezado las clases prácticas de Metodología Montessori que ha organizado la Federación de Maestros Interinos, formando parte de su cursillo de vulgarización. Estas clases prácticas se realizan en las Escuelas Montessori de la señorita Climent, que por encargo de la Sociedad Montessori cuida de la parte Metodológica del curso que organiza aquella Federación.

# Cultura y costumbres del pueblo español de los siglos XVI y XVII

Introducción al estudio del Siglo de oro

POR

LUDWIG PFANDL

Traducida directamente del alemán, y prólogo de ilustre  
agustino

FELIX GARCIA

Un tomo de 378 páginas, 24×15 1/2, y 46 láminas en bitono de cuadros de esclarecidos pintores. Encuadernado en rústica, pesetas, 12. Encuadernado en tela, con plancha alegórica, a dos tintas, pesetas 15.

INDICE: Prólogo e introducción.—Felipe II.—Los tres últimos reyes de la casa de Austria.—Sistema de Gobierno.—La Inquisición.—La Sociedad.—Orgullo nacional y sentimiento del honor.—Religiosidad, superstición y moral.—Educación, enseñanza; costumbres literarias.—El escritor y el libro.—La vida diaria.—Idealismo y Realismo. APÉNDICE: Textos y documentos para la historia de la cultura.—Bibliografía.—Índice de personas y cosas.

Maravilloso libro de un insigne hispanista alemán que piensa y escribe como un español y que en veinte años de estudio de la Historia y Literatura española, contribuye a deshacer la absurda leyenda negra. Su arte de exponer docto, personal y seguro, nos lleva al conocimiento de una época de nuestra sociedad española, todo colorido, al resplandor de nuestra Epoca Grande, en que florecían el arte, la ciencia, y brillaba el honor de la Patria.

# LUIS DE LEON

Un Estudio del Renacimiento Español

POR

AUBREY F. G. BELL

Traducción española y prólogo del sabio agustino

CELSO GARCIA

Un tomo de 434 páginas tamaño 24 × 15 1/2 papel excelente, clara lectura 15 láminas bitono, seis de ellas, de Segrelles, encuadernado en rústica con cubierta alegórica, pesetas 12. Encuadernado en tela a dos tintas muy elegante, pesetas 15. Edición bibliófilo, cubiertas en pergamino a dos tintas, papel de hilo, pesetas 50.

INDICE: Prólogo.—Prefacio.—España y el Renacimiento.—España y la Reforma.—La Universidad de Salamanca.—Infancia.—Años de estudiante.—Profesor de Salamanca.—En las celdas de la Inquisición.—Portus quietis.—Carácter e ideas.—Fray Luis de León como poeta.—Como escritor en prosa (humanista, teólogo y filósofo).—Como pensador político.—Fray Luis de León y Felipe II.—APÉNDICE A: Bibliografía general; B: Tabla cronológica; C: Lista de las citas que se hallan en las obras de Fray Luis de León.

Obra magistral. Detenida e imparcialmente estudia a Luis de León. Un crítico inglés dijo que estaba bien merecida la labor por tratarse del mejor de los poetas líricos de España y siendo tan rica la poesía española, quiere decir que Luis de León, es uno de los mejores poetas líricos del mundo. BELL conoce a fondo nuestra Bibliografía, nuestro carácter, y nuestra Historia. El ha elevado en letras de molde el monumento más grande no ya a Luis de León, sino a la época, al pueblo y a los hombres de aquella edad de oro en que florecieron nuestros mejores artistas.

# MÉTODOS MASSE

PARA

## IDIOMAS

**Sumamente fáciles, prácticos y completos**

### Métodos de Francés

Curso Elemental. — Curso práctico. — Curso superior. — Correspondencia comercial francesa. — Clase de la ortografía francesa.

### Método de Inglés

Curso práctico. — Curso superior. — Correspondencia comercial inglesa. — Reader. — Lecturas y traducciones.

### Método de Alemán

Curso práctico y superior.

### Método Instantáneo

de Ortografía castellana por A. Aparicio.

### Método de Inglés

en 15 discos dobles «Odeon».

Para informes o pedidos: **Escuela Massé, Rambla de los Estudios, 14**  
**o Casa Editorial Araluce, Cortes, 392 - Barcelona**

## OBRAS DE LA DOCTORA MONTESSORI

### **Método de la Pedagogía Científica.**

Aplicada a la educación de la infancia en la «Casa dei Bambini» (Casa de los niños). Segunda edición. Un tomo de 295 páginas, ilustrado, encuadernado en tela. Pts. 13'50

### **Antropología Pedagógica.**

Un tomo de 500 páginas con 12 figuras y láminas, encuadernado en tela. . . . . Ptas. 18'—

### **Manual Práctico del Método Montessori.**

Segunda edición, ampliada, modificada y completada con las nuevas ideas y regímenes educadores de la autora. Un tomo de 207 páginas, 30 grabados y una lámina en color, encuadernado en tela. . . . . Ptas. 8'50

### **Psico - Aritmética**

La Aritmética desarrollada con arreglo a las directrices señaladas por la psicología infantil, durante veinte años de experiencia. Ilustrada con 300 figuras en colores. Un tomo de 400 páginas lujosamente encuadernado en pegamoide . . . . . Ptas. 35.

### **Psico - Geometría**

El estudio de la Geometría basado en la psicología infantil. Ilustrada con 265 figuras en colores. Un tomo de 272 páginas lujosamente encuadernado en pegamoide. Pts. 25.

**La auto educación en la Escuela Elemental.** (Agotada).

**Cuaderno de Dibujo Montessori.** (Agotado).

**La Misa, las prácticas litúrgicas al alcance de los niños.** (En prensa).